

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** (15-16): Raiffeisen 2006-2013 : Projekte aus allen Regionen = projets dans toutes les régions = progetti da tutte le regioni

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# RAIFFEISEN 2006–2013

Projekte aus allen Regionen | Projets dans toutes  
les régions | Progetti da tutte le regioni

RAIFFEISEN



## Ein sicheres Fundament: unsere Eigenheim-Versicherungen.

Als Haus- oder Wohneigentümer übernehmen Sie eine grosse Verantwortung. Mit unseren Versicherungslösungen sind Sie und Ihre Angehörigen auch bei unvorhergesehenen Ereignissen finanziell abgesichert. Vertrauen auch Sie auf die Raiffeisenbank, und sprechen Sie heute noch mit uns.  
[www.raiffeisen.ch/versicherungen](http://www.raiffeisen.ch/versicherungen)

Wir machen den Weg frei

**RAIFFEISEN**

Titelbild | Titre | Titolo  
 Bâtiment de la Banque Raiffeisen du Pays d'Enhaut,  
 Château d'Oex VD, 2012  
 Planung | Planification | Pianificazione:  
 architectum, Montreux



Foto: Alexander Gempeler

## INHALT | SOMMAIRE | INDICE

<b>Editorial</b> . . . . .	<b>5</b>	<b>Zufikon:</b>	
<b>Grusswort   Mot de bienvenue   Benvenuto</b> . . .	<b>10</b>	<b>Inszenierte Offenheit</b> . . . . .	<b>80</b>
<i>Pierin Vincenz</i>		<i>Jutta Glanzmann</i>	
«Wir sind so heterogen wie unsere Architektur»		<b>Bern Bümpliz:</b>	
«Nous sommes aussi hétérogènes que l'est notre		<b>Akzent in der Vorstadt</b> . . . . .	<b>88</b>
architecture»   «Siamo eterogenei quanto la		<i>Katja Hasche</i>	
nostra architettura» . . . . .	<b>16</b>	<b>Chur:</b>	
<i>Tina Cieslik</i>		<b>Otto, Alex und das Grün</b> . . . . .	<b>96</b>
<b>14 Projekte aus allen Regionen   14 projets</b>		<i>Albert Kirchengast</i>	
<b>dans toutes les régions   14 progetti da tutte</b>		<b>Winterthur:</b>	
<b>le regioni</b> . . . . .	<b>31</b>	<b>Raumfacetten</b> . . . . .	<b>104</b>
<b>Appenzell:</b>		<i>Jutta Glanzmann</i>	
<b>Tradition verpflichtet</b> . . . . .	<b>48</b>	<b>Bad Zurzach:</b>	
<i>Tina Cieslik</i>		<b>Holz trifft Stein</b> . . . . .	<b>112</b>
<b>Reckingen:</b>		<i>Charles von Büren</i>	
<b>Parkett, für einmal an der Wand</b> . . . . .	<b>58</b>	<b>Zürich (Wollishofen, Kreuzplatz, Wiedikon):</b>	
<i>Daniel Morgenthaler</i>		<b>Das Landkind erobert die Stadt</b> . . . . .	<b>120</b>
<b>Bellinzona:</b>		<i>Jenny Keller</i>	
<b>Un restauro contemporaneo</b> . . . . .	<b>66</b>	<b>Château d'Oex:</b>	
<i>Stefano Milan</i>		<b>Entre tradition et modernité</b> . . . . .	<b>132</b>
<b>Fribourg:</b>		<i>Anna Hohler</i>	
<b>Comme un galet dans l'eau</b> . . . . .	<b>74</b>	<b>Küssnacht am Rigi:</b>	
<i>Anna Hohler</i>		<b>Zwischen Transparenz und Sicherheit</b> . . . .	<b>140</b>
		<i>Tina Cieslik</i>	
		<b>Impressum</b> . . . . .	<b>146</b>